



ALMA MATER STUDIORUM  
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA  
SEDE DI FORLÌ

# La Traduzione alla Commissione Europea

Giornata di studio alla SSLMIT di Forlì - Università di Bologna

Mercoledì 22 ottobre 2008, Aula Magna

## PROGRAMMA

- 9.15** Guy ASTON, SSLMIT, Benvenuto e introduzione generale alla giornata
- 9.30** Franco BERTACCINI, SSLMIT, Presentazione del relatore
- 9.45** Marco BELLI, Traduttore, Dipartimento Linguistico Italiano, DGT  
*L'uso di SDL Trados alla DGT: metodologie e risorse*
- 12.00** Discussione
- 12.30** *PAUSA PRANZO*
- 14.30** Rafael LOZANO MIRALLES, Preside SSLMIT, Introduzione alla sessione pomeridiana
- 14.45** Marcello SOFFRITTI, SSLMIT, Presentazione dei relatori
- 15.00** Luigi VESENTINI, Capo Dipartimento Linguistico Italiano, DGT  
*Problematiche linguistiche e traduttive alla DGT*
- 15.45** Lorella CATTARUZZA, Funzionario, Unità Traduzione esterna, DGT  
*La traduzione esterna fra esigenze di qualità e regole di concorrenza*
- 16.30** Daniela MURILLO PERDOMO, Coordinatrice linguistica, Dipartimento Linguistico Italiano, DGT  
*Aspetti metodologici e applicativi della terminologia alla DGT*
- 17.15** Discussione
- 18.00** Conclusione dei lavori

